Schrift-Dolmetschen

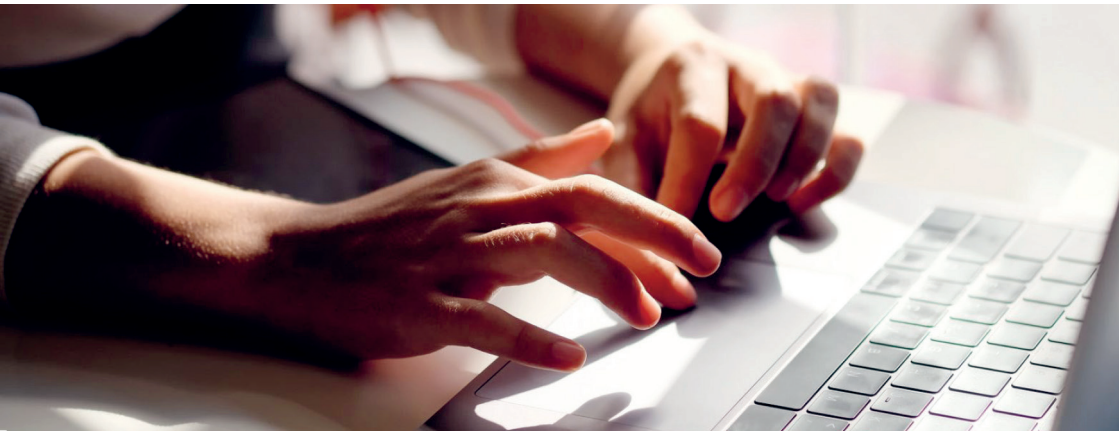
Barrierefreie Kommunikation für Menschen mit Schwerhörigkeit

Pro Audito Schweiz

Sie hören nicht gut und möchten sicher sein, dass Sie alles, was gesagt wird, mitverfolgen und verstehen können? Oder Sie haben eine Kund:in, die schwerhörig ist und im Beruf oder in der Aus- und Weiterbildung eine Kommunikations-unterstützung braucht?

Durch den Einsatz von Schriftdolmetscher:innen wird eine barrierefreie Kommunikation und die Teilhabe für Menschen mit einer Schwerhörigkeit möglich. Die Schriftdolmetscher:innen von Pro Audito schreiben live mit, was gesprochen wird: online oder präsent vor Ort. Sie erhalten die Live-Mitschrift direkt auf den eigenen Laptop übermittelt oder mittels technischer Hilfsmittel präsentiert.

Für wen eignet sich das Schriftdolmetschen?
Das Schriftdolmetschen eignet sich für Menschen mit Schwerhörigkeit, Gehörlosigkeit oder nach Ertaubung. Voraussetzung ist eine gute Lese- und Schriftsprach-kompetenz.



So funktioniert das Schriftdolmetschen
Beim Schriftdolmetschen transkribieren die Schriftdolmetscher:innen alles, was gesprochen wird, in eine Live-Mitschrift. Diese Mitschrift wird wortwörtlich oder auf Wunsch in einer zusammengefassten Form präsentiert. Menschen mit Schwerhörigkeit, Gehörlosigkeit oder nach Ertaubung können dadurch dem Gesprochenen in Echtzeit folgen und sich einbringen. Die Mitschrift wird der Kund:in am Schluss zur Verfügung gestellt.

Hier kommt das Schriftdolmetschen zum Einsatz
Das Schriftdolmetschen kommt im beruflichen Alltag, bei Aus- und Weiterbildungen, bei Grossveranstaltungen sowie bei Terminen mit Behörden, Schulen, medizinischen Einrichtungen und vielen anderen Situationen zum Einsatz.
Das sind die Schriftdolmetscher:innen von Pro Audito

Schweiz
Pro Audito Schweiz bietet seit über 25 Jahren das Schriftdolmetschen an. Die Schriftdolmetscher:innen sind für diese Tätigkeit speziell geschult. Sie unterstehen dem Ehrenkodex von Pro Audito Schweiz, welcher sie unter anderem zur Schweigepflicht, Unparteilichkeit und Übersetzungsgenauigkeit verpflichtet.

Sie haben die Wahl: Online-Schriftdolmetschen...
Die Schriftdolmetscher:innen werden über eine Online-Verbindung zugeschaltet. Die Live-Mitschrift wird über das Internet direkt auf den Laptop der Kundschaft übermittelt. Das Online-Schriftdolmetschen ist für Präsenz- und Online-Veranstaltungen geeignet.

...oder Präsenz-Schriftdolmetschen
Die Schriftdolmetscher:innen arbeiten vor Ort. Dabei können visuelle Inhalte und die dazugehörenden Erläuterungen sinnvoll verknüpft und schriftlich festgehalten werden. Die Mitschrift wird ebenfalls auf den Laptop oder auf eine Leinwand übertragen.

«Dank dem Schrift-dolmetschen kann ich der Vorlesung ohne Probleme folgen.»

So wird Schriftdolmetschen finanziert
Zur Ausübung der beruflichen Tätigkeit wird das Schriftdolmetschen in der Regel und nach vorgängiger Abklärung durch die IV finanziert. Dazu muss ein schriftlicher Antrag bei der zuständigen kantonalen IV-Stelle eingereicht werden. Für berufliche Aus- und Weiterbildungen verlangt die IV zusätzlich zum Antrag eine detaillierte Kostenaufstellung von Pro Audito Schweiz.

Bei öffentlichen Anlässen, Gesprächen mit Behörden sowie in öffentlichen Schulen (Elternabend, Elterngespräch) können Menschen mit Schwerhörigkeit vom Veranstalter einfordern, dass der Anlass von Schriftdolmetscher:innen mitgeschrieben wird. Gerne erstellen wir eine unverbindliche Offerte.

So können Sie das Schriftdolmetschen bestellen
Die Bestellung erfolgt schriftlich über das elektronische Bestellformular auf der Webseite von Pro Audito Schweiz.

www.pro-audito.ch/schriftdolmetschen

Pro Audito ist die führende Anlaufstelle für die 1,3 Millionen Menschen mit Schwerhörigkeit in der Schweiz. Die unabhängige Non-Profit-Organisation verhilft schwerhörigen Menschen mit professionellen Dienstleistungen und sozialpolitischem Engagement zu besserer Lebensqualität.

Information, Beratung und Vermittlung
Pro Audito Schweiz
Feldeggstrasse 69
8008 Zürich
Tel. 044 363 12 00
www.pro-audito.ch
schriftdolmetschen@pro-audito.ch

Pro Audito Schweiz